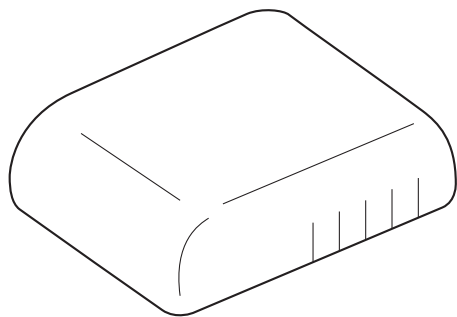


AIR CONDITIONER

OPTIONAL PARTS



INSTALLATION MANUAL

Remote sensor

For authorized service personnel only.

English

INSTALLATIONSANLEITUNG

Fernbedienungssensor

Nur für autorisiertes Personal.

Deutsch

MANUEL D'INSTALLATION

Capteur distant

Pour le personnel agréé uniquement.

Français

MANUAL DE INSTALACIÓN

Sensor remoto

Solo para personal autorizado.

Español

MANUALE D'INSTALLAZIONE

Sensore remoto

Ad uso esclusivo del personale autorizzato.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Απομακρυσμένος αισθητήρας

Για εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.

Ελληνικά

MANUAL DE INSTALAÇÃO

Sensor remoto

Apenas para técnicos autorizados.

Português

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Дистанционный датчик

Для уполномоченного персонала.

Русский

KURULUM KILAVUZU

Uzaktan kumanda sensörü

Yetkili servis personeli içindir.

Türkçe



PART No. 9366394105-01

1. SICHERHEITSMASSNAHMEN	1
2. ZUBEHÖR	1
3. MONTAGE	1
3.1. Auswahl der Montageposition	1
3.2. Verkabelung (Sensorverkabelung)	2
3.3. Installation	2
4. VERKABELUNG MIT DER KLIMAANLAGE	2
5. ÄNDERUNG DER KORREKTURWERTE DER RAUMTEMPERATUR	3

1. SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Die in der Anleitung angegebenen „SICHERHEITSMASSNAHMEN“ enthalten wichtige Informationen zu Ihrer eigenen Sicherheit. Beachten Sie diese unbedingt.
- Fordern Sie den Anwender auf, die Anleitung für den zukünftigen Gebrauch bereitzuhalten, z. B. für Reparaturen oder für den Fall, dass das Gerät an einem anderen Ort montiert werden soll.

 **WARNUNG**

Diese Kennzeichnung weist auf Verfahren hin, die bei unsachgemäßer Ausführung zum Tode oder zu schweren Verletzungen des Benutzers führen könnten.

- Installationsarbeiten müssen in Übereinstimmung mit der Installationsanleitung und den nationalen Verkabelungsstandards und nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Installieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Eine fehlerhafte Installation führt zu Verletzungen, elektrischem Schlag, Bränden usw.
- Stellen Sie den Strom aus, bis die Installation abgeschlossen ist. Verursacht einen elektrischen Schlag.
- Inkorrekte Installation des Fernbedienungsensors kann Fehlfunktionen und einen elektrischen Schaden verursachen.
- In diesem System werden hoch gefährliche elektrische Spannungen verwendet. Schauen Sie sich sorgfältig das Verdrahtungsdiagramm und diese Anleitungen an. Fehlerhafte Verbindungen und eine nicht ausreichende Erdung kann versehentlich zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sachgerecht. Reißen Sie die Kunststoffverpackungsbeutel auf, und entsorgen Sie diese sicher, damit diese nicht in die Hände von Kindern gelangen. Wenn Kinder mit nicht zerrissenen Plastikbeuteln spielen, kann dies zu Erstickungen führen.

 **VORSICHT**

Diese Kennzeichnung weist auf Verfahren hin, die bei unsachgemäßer Ausführung möglicherweise zu Sach- oder Personenschäden führen können.

- Schneiden Sie das Kabel nicht und schließen Sie es nicht an. Das Schneiden oder das Verbinden des Kabels verhindert die richtige Temperaturerkennung.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Verkabelung fest und korrekt installiert ist. Das Lösen der Kontakte verhindert die richtige Temperaturerkennung.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Kabel weit entfernt von dem Einfluss der Stromkabel und elektrischen Geräuschen ist.
- Überprüfen Sie die Heizung und den Kühlbetrieb, sobald der Fernbedienungsensor installiert und die Verkabelung abgeschlossen ist.
- Wenn im Wohnzimmer nicht genug Platz für den Fernbedienungsensor ist, montieren Sie ihn an einem Ort, wo die Temperatur, die die Raumtemperatur des Wohnzimmers repräsentiert, gefühlt werden kann, wie zum Beispiel in der Nähe der Saugöffnung am Dach usw.

2. ZUBEHÖR

Die folgenden Teile sind im Kit enthalten.

Name und Form	Menge	Name und Form	Menge
Kabel (10 m (33 Fuß)) / (30 m (99 Fuß)) 	1	Schraube (M4 × 10 mm) 	1
Schraube (M4 × 16 mm) 	2	Kabelklemme 	1

3. MONTAGE

3.1. Auswahl der Montageposition

Wenn Sie die Raumtemperatur mit der Fernbedienungsensor feststellen möchten, stellen Sie den Fernbedienungsensor gemäß den folgenden Bedingungen ein.

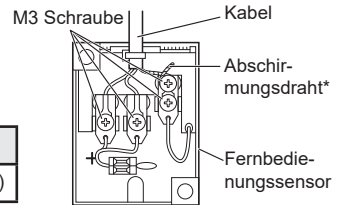
Wenn der Fernbedienungsensor nicht richtig eingestellt wurde, wird die Raumtemperatur nicht festgestellt und daher werden die nicht normalen Bedingungen wie „nicht gekühlt“ oder „nicht erwärmt“ auftreten, selbst wenn die Klimaanlage normal läuft.

- ① Ein Ort mit einer Durchschnittstemperatur für den klimatisierten Raum.
- ② Nicht direkt dem Abluft der Klimaanlage aussetzen.
- ③ Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- ④ Nicht dem Einfluss von Hitzequellen aussetzen.
- ⑤ Nicht direkt dem Luftzug aussetzen, der in den Raum kommt, wenn die Tür geöffnet ist.

3.2. Verkabelung (Sensorverkabelung)

Entfernen Sie die Schrauben vom Fernbedienungssensor und entfernen Sie die Abdeckung.
Schließen Sie das Kabel an den Fernbedienungssensor an, wie es unten gezeigt wird.
Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht miteinander in Kontakt kommen.

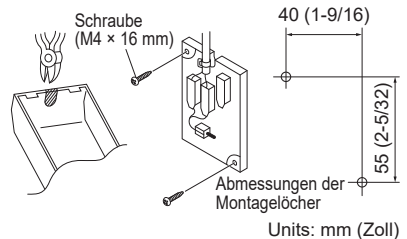
Drehmoment	
M3-Schrauben zum Anschließen des Kabels	0,5 bis 0,6 N·m (5 bis 6 kgf·cm)



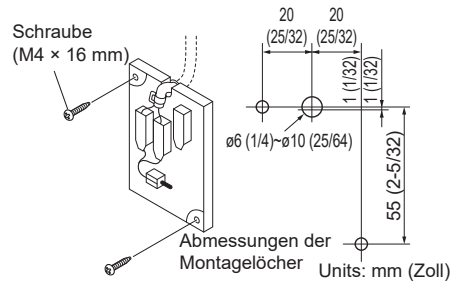
*Nur abgeschirmtes Kabel

3.3. Installation

- ① Wenn das Kabel an der Wand angebracht ist
 - Entfernen Sie das Material mit ein Paar Schneidewerkzeugen, dass die Verdrahtungsdurchdringung (dünnes Material) in der Abdeckung des Sensorgeräts bedeckt. Die Kabel werden durch dieses Loch geführt.
 - Nun befestigen Sie den Fernbedienungssensor mit den Schrauben.



- ② Wenn das Kabel in die Wand eingelassen ist
 - Entfernen Sie das Material (dünner als das umgebende Material) im Verkabelungsloch im Fernbedienungssensor, indem Sie ein Paar Schneidewerkzeuge benutzen.
 - Bohren Sie ein Loch in die Wand für das Kabel.
 - Dichten Sie den Bereich um die Kabeldurchdringung mit Kitt ab.
- ③ Stecken Sie die Abdeckung am Fernbedienungssensor fest und verschrauben Sie sie.

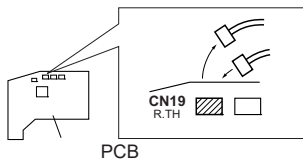


4. VERKABELUNG MIT DER KLIMAAANLAGE

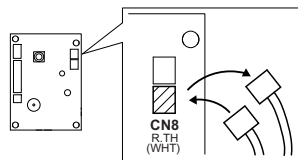
Installieren Sie die Verkabelung an der Klimaanlage des Innengeräts wie folgt.

- ① Ziehen Sie das Fernbedienungssensorkabel an der elektronischen Steuerungseinheit des Innengeräts fest. (Falls notwendig, verwenden Sie eine mitgelieferte Schraube (M4 x 10 mm) und die Kabelklemme.)
- ② Entfernen Sie den bestehenden Anschluss und ersetzen Sie ihn durch den Fernbedienungssensoranschluss (stellen Sie sicher, dass der korrekte Anschluss verwendet wird).

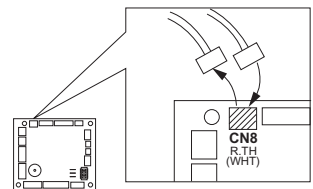
• Typ I



• Typ II



• Typ III



- ③ Der Originalanschluss sollte isoliert werden, um sicherzugehen, dass er nicht in Kontakt mit anderen elektrischen Schaltkreisen kommt.

*Informationen zur Verkabelung mit dem Zonenkontrollinterface finden Sie in der Installationsanleitung des Zonenkontrollinterface.

5. ÄNDERUNG DER KORREKTURWERTE DER RAUMTEMPERATUR

- Der DIP-Schalter an der gedruckten Leiterplatte innerhalb der elektronischen Steuerungseinheit wurde ab so Werk eingestellt, dass der Lufteinlass in das Innengerät erfasst werden kann.
- Die folgenden Änderungen müssen bei den Einstellungen des DIP-Schalters vorgenommen werden, wenn das Gerät mit dem Fernbedienungssensor verwendet wird (der die Raumtemperatur misst).

[Für VRF-Systeme]

(Wenn der Modellname des Innengeräts mit „F“ oder „R“ endet.)

- Stellt DIP-Schalter wie folgt ein.
SW1-3: AUS (OFF) SW1-4: EIN (ON)
SW2-1: AUS (OFF)

(Wenn der Modellname des Innengeräts mit „H“ endet.)

- Stellen Sie die Funktionen wie folgt ein, indem Sie sich auf das Installationshandbuch des Innengeräts und der Fernbedienung beziehen oder auf das Design und technische Handbuch.
Funktion Nummer „30“ : Stellen Sie die Einstellungsnummer auf „00“ (Voreinstellung)
Funktion Nummer „31“ : Stellen Sie die Einstellungsnummer auf „02“

[Für andere Systeme]

(Nur beim „HEIZ- & KÜHLMODELL“ (HEAT & COOL MODEL) anwendbar)

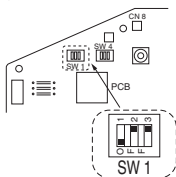
- Stellen Sie den DIP-Schalter gemäß der Höhe (L), gemessen vom Boden des Fernbedienungssensors aus, ein.

Fernbedienungs-
sensor

Wand

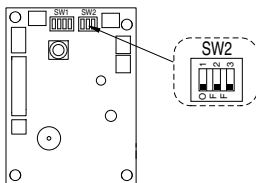
Boden

• Typ I



L	SW1-2	SW1-3		Korrekturwert
$0 < L \leq 1 \text{ m}$ ($0 < L \leq 39''$)	OFF (AUS)	ON (EIN)		0
$1 \text{ m} < L \leq 2 \text{ m}$ ($39'' < L \leq 79''$)	OFF (AUS)	OFF (AUS)		+2 °C (+4 °F)
$2 \text{ m} < L$ ($79'' < L$)	ON (EIN)	ON (EIN)		+4 °C (+8 °F)

• Typ II



L	SW2-1		Korrekturwert
$0 < L \leq 2 \text{ m}$ ($0 < L \leq 79''$)	ON (EIN)		0
$2 \text{ m} < L$ ($79'' < L$)	OFF (AUS)		+4 °C (+8 °F)

HINWEIS: Wenn das Innengerätmodell „G“ ist, ist es nicht möglich, mit dem DIP-SW zu konfigurieren. Führen Sie die Raumtemperaturkorrektur sowohl für das Kühlen als auch für das Heizen anhand der „FUNKTIONSEINSTELLUNG“ der Installationsanleitung des Innengeräts durch.

AR Y G 54 L H T A
TYP ZIEL MODELL MODELL- FUNKTION MODELL- HERGE- SERIEN-
CODE CODE WECH- STELL IN BEZEICH-
SEL CODE NUNG

L	Funktionsnummer	Einstellwert
$0 < L \leq 1,5 \text{ m}$ ($0 < L \leq 59''$)	30	02
	31	03
$1,5 \text{ m} < L$ ($59'' < L$)	Einstellung ist nicht erforderlich	

• Typ III

Führen Sie die Raumtemperaturkorrektur für sowohl das Kühlen als auch für das Heizen mit der „FUNCTION SETTING“ der Fernbedienung an den Modellen des PCB (Printed Circuit Board/gedruckten Leiterplatte) aus, welche in Typ III des vorangegangenen Paragraphs „4. VERKABELUNG AN DER KLIMAANLAGE“ verwendet wird.

L	Funktionsnummer	Einstellwert
$0 < L \leq 1,5 \text{ m}$ ($0 < L \leq 59''$)	30	01
	31	
$1,5 \text{ m} < L$ ($59'' < L$)	Einstellung ist nicht erforderlich	